EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM

VYHLEDÁVÁNÍ RODINNÝCH PŘÍSLUŠNÍKŮ (DÍTĚ)

FORMULÁŘ

CZECH

Rukopis dokončen v roce 2025.
Za použití informací uvedených v této publikaci nenese odpovědnost ani Agentura Evropské unie pro otázky azylu (EUAA), ani žádná osoba jednající jejím jménem.
Lucemburk: Úřad pro publikace Evropské unie, 2025

PDF ISBN 978-92-9418-556-3 doi:10.2847/4656954 BZ-01-25-035-CS-N

© Agentura Evropské unie pro otázky azylu (EUAA), 2025
Reprodukce povolena s uvedením zdroje.

Název země EU+	
Adresa vnitrostátního orgánu	
Informace o tom, jak a kde tento formulář podat, specifické pro jednotlivé země EU+	*Země EU+ mohou na tomto místě uvést příslušné postupy pro podání tohoto formuláře.* *Jak by měl být tento formulář podán? Na jakou adresu? Do kdy?*

FORMULÁŘ PRO VYHLEDÁVÁNÍ RODINNÝCH PŘÍSLUŠNÍKŮ (DÍTĚ)

Tento formulář ([1]) vyplní opatrovník/zástupce ([2]) dítěte. Opatrovník/zástupce by si měl s dítětem přečíst celý formulář a vysvětlit mu všechny podrobnosti.

PROČ MI BYL TENTO FORMULÁŘ POSKYTNUT?

Jsi v cizí zemi a jsi sám (sama). Požádal(a) jsi o azyl a někomu jsi sdělil(a), že máš rodinné příslušníky v členském státě Evropské unie nebo v přidružené zemi (označované jako země EU+).

Členskými státy Evropské unie jsou Belgie, Bulharsko, Česko, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Itálie, Irsko, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Španělsko a Švédsko. Čtyřmi přidruženými zeměmi jsou Island, Lichtenštejnsko, Norsko a Švýcarsko.

Orgány této země Ti chtějí pomoci najít Tvoji rodinu a zajistit sloučení rodiny. Proto Ti dávají vyplnit tento formulář. Musíš orgánům této země sdělit informace o své rodině, například o tom, kdo jsou Tvoji rodinní příslušníci, kde žijí a jak je kontaktovat.

Formulář nemusíš vyplnit sám (sama). Pomůže ti osoba, které se říká opatrovník. Potřebuješ-li další pomoc, můžeš také požádat jiné osoby, jako jsou odpovědní pracovníci, pracovníci v přímé práci s klienty či právní poradci.

PROČ JSEM BYL(A) POŽÁDÁN(A), ABYCH VYPLNIL(A) TENTO FORMULÁŘ?

Orgány této země potřebují vědět, zda máš rodinné příslušníky v některé ze zemí EU+. Pokud ano, může být pro vyřízení Tvé žádosti příslušná země, v níž žijí.

Orgány této země Ti také chtějí pomoci sloučit se s Tvými rodinnými příslušníky v zemích EU+, je-li pro Tebe dobré být s nimi. Pokud si přeješ sloučení se svými rodinnými příslušníky, informuj nás o tom a my zjistíme, zda je to možné, a pokusíme se sloučení uskutečnit. Pokud se domníváš, že sloučení rodiny pro Tebe není dobré, řekni nám o tom co nejdříve.

([1]) PDF: BZ-01-25-035-CS-N a tištěná verze: BZ-01-25-035-CS-C.
([2]) V tomto formuláři se v souladu s legislativním rámcem podrobně popsaným v *Praktické příručce agentury EUAA k vyhledávání rodinných příslušníků*, 2025, oddíle „Terminologie“, pojmy „zástupce“ a „opatrovník“ používají zaměnitelně.

S kým mohu být sloučen(a)?

Můžeš být sloučen(a) s rodinným příslušníkem, sourozencem nebo příbuzným. Budeš dotázán(a), zda si sloučení přeješ.

Podle práva Evropské unie jsou Tvými **rodinnými příslušníky**:
- Tvoji rodiče.

Tvými **sourozenci** jsou:
- Tvůj bratr,
- Tvoje sestra.

Tvými **příbuznými** jsou:
- Tvá teta,
- Tvůj strýc,
- Tvoje babička,
- Tvůj dědeček.

Pokud máš rodinného příslušníka v zemi EU+, máš tato práva.

- Tvůj případ bude projednán přednostně.
- Můžeš si vyžádat informace od osob a subjektů, které Ti mohou s vyplňováním tohoto formuláře pomoci.
- Můžeš si vyžádat informace o vnitrostátních, mezinárodních a jiných příslušných organizacích, které mohou usnadnit identifikování a vyhledávání Tvých rodinných příslušníků.
- Lze uspořádat pohovor s cílem určit zemi EU+, která je příslušná k posouzení Tvé žádosti o mezinárodní ochranu, neexistují-li důvody pro vynechání pohovoru.
- Veškeré informace, které mohou pomoci zjistit přítomnost rodinných příslušníků, můžeš předložit ústně nebo pomocí dokladů.
- Můžeš si vyžádat více informací o Tvém případu.

JAKÉ INFORMACE MUSÍM V TOMTO FORMULÁŘI UVÉST?

Při vyplňování formuláře budeš dotázán(a) na své rodinné příslušníky, jako je matka, otec, bratři, sestry, tety, strýcové, babičky a dědečci. Budeš také muset orgánům této země sdělit, kde žijí a jak je kontaktovat.

Proč jsou tyto informace důležité?

Čím více informací poskytneš, tím snadnější je pro orgány této země kontaktovat orgány v zemi, kde se nachází Tvůj rodinný příslušník, ověřit váš vztah a co nejdříve Vás znovu sloučit.

Můžeš být pozván(a) k pohovoru nebo Ti mohou být položeny další otázky s cílem zjistit více o vašem vztahu a místě pobytu dané osoby.

Pokud nemáš všechny informace k dispozici, nedělej si starosti. Se svým opatrovníkem vyplň formulář v maximální možné míře a orgány této země učiní vše, co je v jejich silách, aby proces zahájily. Máš-li k dispozici nějaké doklady, Tvůj opatrovník je předloží co nejdříve.

JAK VYPLNIT TENTO FORMULÁŘ

Tvůj opatrovník vyplní **část 1** formuláře. Tím se získají Tvé **osobní údaje**. Část 1 by měla být vyplněna pouze jednou.

Krok č. 1. Vyplní se část 1 formuláře. Tím se získají Tvé osobní údaje.

Krok č. 2. Vyplň příslušnou část (části) formuláře týkající se Tvého rodinného příslušníka (Tvých rodinných příslušníků), a to pro každého z nich.

- Tvoji rodiče: matka nebo otec (část 2).
  Pokud se oba Tvoji rodiče nacházejí v jedné nebo více zemích EU+, vyplň tuto část formuláře pro každého z nich.
- Tvůj sourozenec: bratr nebo sestra (část 3).
  Pokud máš více sourozenců v zemích EU+, vyplň tuto část formuláře pro každého sourozence.
- Tvůj příbuzný: strýc, teta, prarodič (část 4).
  Pokud máš v zemích EU+ více příbuzných, vyplň tuto část formuláře pro každého z nich.
- Jiný rodinný příslušník (část 5).
  Pokud máš jiné rodinné příslušníky v zemích EU+, vyplň tuto část formuláře pro každého z nich.

Krok č. 3. Nakresli rodokmen (část 6), v němž uvedeš všechny rodinné příslušníky. To může být užitečné v budoucím úsilí o vyhledání rodinných příslušníků nebo pro pochopení toho, zda mohou existovat další osoby, s nimiž lze proces sloučení rodiny zahájit.

Pamatuj. U každého rodinného příslušníka vyplní Tvůj opatrovník příslušnou část formuláře (**části 2 až 5**). K nakreslení rodokmenu použij **část 6** a uveď všechny své rodinné příslušníky.

KDO MI MŮŽE S VYPLNĚNÍM FORMULÁŘE POMOCI?

Tvůj opatrovník vyplní formulář spolu s Tebou. Sdělí Ti veškeré nezbytné informace způsobem, kterému rozumíš, abys mohl(a) uplatnit svá práva. S opatrovníkem můžeš vždy komunikovat o všem, co potřebuješ. Pomoci Ti mohou také odpovědní pracovníci nebo pracovníci v přímé práci s klienty. O pomoc můžeš požádat také právní poradce a tlumočníky. Pokud něčemu nerozumíš, zeptej se orgánů této země.

Informace o OSOBÁCH a SUBJEKTECH poskytujících pomoc při vyplňování formuláře a PRÁVNÍ PORADENSTVÍ, specifické pro jednotlivé země EU+

JAK MOHU BÝT SLOUČEN(A) SE SVÝM RODINNÝM PŘÍSLUŠNÍKEM?

Po vyplnění formuláře přezkoumají příslušné orgány uvedené informace a pokusí se najít Tvoji rodinu. Mohou Ti položit několik dalších otázek nebo Tě pozvat na další pohovor. Pokud Tvoji rodinu najdou, pomohou Ti se s ní sloučit. Budou se také chtít ujistit, že je pro Tebe bezpečné a dobré být s Tvou rodinou. Udělají vše, co je v jejich silách, aby zajistili, že budeš v bezpečí. Pokud to pro Tebe není bezpečné, proces sloučení rodiny nebude zahájen.

Během tohoto posouzení budou zváženy Tvé názory, ale rozhodnutí o sloučení rodiny budou přijata na základě toho, co je pro Tvoji bezpečnost a blaho nejlepší. Přeješ-li si sloučení se svou matkou,

otcem, sestrou nebo bratrem, tetou, strýcem, babičkou nebo dědečkem, musíš o tom orgány informovat. Musíš je také informovat, domníváš-li se, že sloučení s nimi pro Tebe není dobré.

Pamatuj. Tvůj případ je zvláštní. To znamená, že pokud lze v Tvém případě zahájit proces sloučení rodiny, orgány jej vyřídí co nejdříve, abys nemusel(a) čekat příliš dlouho.

NEVÍM, KDE SE MŮJ RODINNÝ PŘÍSLUŠNÍK NACHÁZÍ. MŮŽETE MI POMOCI?

Pokud víš, že se Tvůj rodinný příslušník, sourozenec nebo příbuzný nachází v některé ze zemí EU+, ale nejsi si jistý (jistá), ve které, můžeš požádat o pomoc organizace pro vyhledávání rodinných příslušníků, které Ti mohou s hledáním rodinného příslušníka pomoci. Tvůj opatrovník Ti pomůže obrátit se na tyto organizace. Pokud takovou pomoc potřebuješ, informuj o tom orgány této země.

Informace o organizacích pro vyhledávání rodinných příslušníků, specifické pro jednotlivé země EU+

JAK BUDE S INFORMACEMI, KTERÉ POSKYTNU, NAKLÁDÁNO?

S informacemi, které poskytneš, bude nakládáno jako s důvěrnými. Nikdy nebudou sdíleny se zemí, která není uvedena na seznamu zemí EU+ (viz strana 1 tohoto formuláře), nebo se zemí původu či se zemí, ve které jsi žil(a) Ty nebo Tvůj rodinný příslušník. Informace budou bezpečně poskytnuty pouze zemi EU+, v níž se Tvůj rodinný příslušník nachází, aby orgány dané země mohly určit, zda váš vztah splňuje podmínky pro sloučení rodiny. V případě potřeby se mohou orgány nebo organizace obrátit na Tvého rodinného příslušníka s žádostí o zodpovězení dalších otázek.

ČÁST 1. OSOBNÍ ÚDAJE DÍTĚTE

Číslo případu:	
Jméno	
Příjmení	
Věk	
Pohlaví	
Datum narození (den/měsíc/rok)	
Místo narození	
Datum odjezdu ze země původu	
Státní příslušnost (příslušnosti)	
Adresa/ubytování	
Kontaktní údaje (e-mailová adresa, účet na sociálních médiích, telefonní číslo)	
Kontaktní údaje opatrovníka	
Jméno	
Příjmení	
Telefonní číslo	
E-mailová adresa	
☐ **Potvrzuji, že mám rodinného příslušníka, který pobývá v zemi EU+.**	
Můj rodinný příslušník je (lze zvolit více možností)	☐ můj rodič (matka nebo otec) (část 1) ☐ můj sourozenec (bratr nebo sestra) (část 2) ☐ moje teta nebo můj strýc (část 3) ☐ můj prarodič (babička nebo dědeček) (část 4) ☐ jiný rodinný příslušník (část 5) (prosím upřesni):
Jiné relevantní informace	
Datum a podpis opatrovníka/zástupce	

ČÁST 2. OSOBNÍ ÚDAJE RODIČE

Pokud jsou v zemi nebo zemích EU+ oba rodiče dítěte, vytvořte nový oddíl pro každého jednotlivce kliknutím na „Duplikovat oddíl“.

Jméno	
Příjmení	
Jiná používaná jména	
Věk	
Pohlaví	
Datum narození (den/měsíc/rok)	
Místo narození	
Vztah	☐ matka ☐ nevlastní matka ☐ otec ☐ nevlastní otec
Současné nebo poslední známé místo pobytu v EU+ (země, město)	
Pobytový status osoby v zemi EU+	☐ žadatel(ka) o mezinárodní ochranu ☐ osoba požívající mezinárodní ochrany ☐ dlouhodobý pobyt ☐ rezident(ka) ☐ občan(ka) ☐ není známo
Datum odjezdu ze země původu	
Státní příslušnost (příslušnosti)	
Osobní číslo / číslo případu (je-li k dispozici identifikační číslo v zemi EU+)	
Adresa/ubytování	
Kontaktní údaje (e-mailová adresa, účet na sociálních médiích, telefonní číslo)	

Ochota ke sloučení

Chtěl(a) bys se s touto osobou sloučit?
☐ Ano, rád(a) bych se s ní sloučil(a).
☐ Ne, nechci se s ní sloučit.
Nemáš-li o sloučení zájem, můžeš vysvětlit proč. S těmito informacemi bude nakládáno jako s důvěrnými.

Upozorňujeme, že si možná nebudeš moci vybrat, kde budeš žít, jelikož rozhodnutí o sloučení rodiny budou vycházet z posouzení toho, co je nejlepší pro Tebe a pro Tvoji bezpečnost a blaho.

Kdy a kde jsi byl(a) naposledy v kontaktu s touto osobou?

Může někdo jiný vědět o místě pobytu Tvého rodinného příslušníka? Pokud ano, uveď prosím jeho kontaktní údaje. Kontaktoval(a) jsi tuto osobu?
Obrátil(a) ses na nějakou organizaci s cílem tuto osobu vyhledat? ***Pokud ano, uveď prosím podrobnosti (název organizace, stav vyhledávání / výsledek).***
Popiš doklady/důkazy, které máš k dispozici a které prokazují váš vztah. Například oddací list, rodný list, kopie dokladů totožnosti, fotografie rodinného příslušníka atd. Tyto doklady nebo důkazy budeš muset předložit.
Jiné relevantní informace

Duplikovat oddíl

ČÁST 3. OSOBNÍ ÚDAJE SOUROZENCE

Pokud má dítě v zemích EU+ více sourozenců, vytvořte nový oddíl pro každého jednotlivce kliknutím na „Duplikovat oddíl“.

Jméno	
Příjmení	
Jiná používaná jména	
Věk	
Pohlaví	
Datum narození (den/měsíc/rok)	
Místo narození	
Vztah	☐ sestra ☐ nevlastní sestra z matčiny strany ☐ nevlastní sestra z otcovy strany ☐ nevlastní sestra z matčiny strany prostřednictvím sňatku ☐ nevlastní sestra z otcovy strany prostřednictvím sňatku ☐ bratr ☐ nevlastní bratr z matčiny strany ☐ nevlastní bratr z otcovy strany ☐ nevlastní bratr z matčiny strany prostřednictvím sňatku ☐ nevlastní bratr z otcovy strany prostřednictvím sňatku
Současné nebo poslední známé místo pobytu v EU+ (země, město)	
Pobytový status osoby v zemi EU+	☐ žadatel(ka) o mezinárodní ochranu ☐ osoba požívající mezinárodní ochrany ☐ dlouhodobý pobyt ☐ rezident(ka) ☐ občan(ka) ☐ není známo
Datum odjezdu ze země původu	
Státní příslušnost (příslušnosti)	
Osobní číslo / číslo případu (je-li k dispozici identifikační číslo v zemi EU+)	
Adresa/ubytování	
Kontaktní údaje (e-mailová adresa, účet na sociálních médiích, telefonní číslo)	

Ochota ke sloučení

Chtěl(a) bys se s touto osobou sloučit?
☐ Ano, rád(a) bych se s ní sloučil(a).
☐ Ne, nechci se s ní sloučit.
Nemáš-li o sloučení zájem, můžeš vysvětlit proč. S těmito informacemi bude nakládáno jako s důvěrnými.

Kdy a kde jsi byl(a) naposledy v kontaktu s touto osobou?
Může někdo jiný vědět o místě pobytu Tvého rodinného příslušníka? Pokud ano, uveď prosím jeho kontaktní údaje. Kontaktoval(a) jsi tuto osobu?
Obrátil(a) ses na nějakou organizaci s cílem tuto osobu vyhledat? ***Pokud ano, uveď prosím podrobnosti (název organizace, stav vyhledávání / výsledek).***
Popiš doklady/důkazy, které máš k dispozici a které prokazují váš vztah. Například oddací list, rodný list, kopie dokladů totožnosti, fotografie rodinného příslušníka atd. Tyto doklady nebo důkazy budeš muset předložit.
Jiné relevantní informace

Duplikovat oddíl

ČÁST 4. OSOBNÍ ÚDAJE PŘÍBUZNÉHO

Pokud má dítě v zemích EU+ více příbuzných, vytvořte nový oddíl pro každého jednotlivce kliknutím na „Duplikovat oddíl“.

Jméno	
Příjmení	
Jiná používaná jména	
Věk	
Pohlaví	
Datum narození (den/měsíc/rok)	
Místo narození	
Vztah	☐ teta z matčiny strany ☐ strýc z matčiny strany ☐ babička z matčiny strany ☐ dědeček z matčiny strany ☐ teta z otcovy strany ☐ strýc z otcovy strany ☐ babička z otcovy strany ☐ dědeček z otcovy strany
Současné místo pobytu v zemích EU+ (země, město)	
Pobytový status osoby v zemi EU+	☐ žadatel(ka) o mezinárodní ochranu ☐ osoba požívající mezinárodní ochrany ☐ dlouhodobý pobyt ☐ rezident(ka) ☐ občan(ka) ☐ není známo
Datum odjezdu ze země původu	
Státní příslušnost (příslušnosti)	
Osobní číslo / číslo případu (je-li k dispozici identifikační číslo v zemi EU+)	
Adresa/ubytování	
Kontaktní údaje (e-mailová adresa, účet na sociálních médiích, telefonní číslo)	

Ochota ke sloučení

Chtěl(a) bys se s touto osobou sloučit?
☐ Ano, rád(a) bych se s ní sloučil(a).
☐ Ne, nechci se s ní sloučit.
Nemáš-li o sloučení zájem, můžeš vysvětlit proč. S těmito informacemi bude nakládáno jako s důvěrnými.

Kdy a kde jsi byl(a) naposledy v kontaktu s touto osobou?
Může někdo jiný vědět o místě pobytu Tvého rodinného příslušníka? Pokud ano, uveď prosím jeho kontaktní údaje. Kontaktoval(a) jsi tuto osobu?
Obrátil(a) ses na nějakou organizaci s cílem tuto osobu vyhledat? ***Pokud ano, uveď prosím podrobnosti (název organizace, stav vyhledávání / výsledek).***
Popiš doklady/důkazy, které máš k dispozici a které prokazují váš vztah. Například oddací list, rodný list, kopie dokladů totožnosti, fotografie rodinného příslušníka atd. Tyto doklady nebo důkazy budeš muset předložit.
Jiné relevantní informace

Duplikovat oddíl

ČÁST 5. OSOBNÍ ÚDAJE JINÉHO PŘÍBUZNÉHO

Pokud má dítě v zemích EU+ více dalších příbuzných, vytvořte nový oddíl pro každého jednotlivce kliknutím na „Duplikovat oddíl“.

Jméno	
Příjmení	
Jiná používaná jména	
Věk	
Pohlaví	
Datum narození	
Místo narození	
Typ vztahu / rodinná vazba	
Současné místo pobytu v zemích EU+ (země, město)	
Pobytový status osoby v zemi EU+	☐ žadatel(ka) o mezinárodní ochranu ☐ osoba požívající mezinárodní ochrany ☐ dlouhodobý pobyt ☐ rezident(ka) ☐ občan(ka) ☐ není známo
Datum odjezdu ze země původu	
Státní příslušnost (příslušnosti)	
Osobní číslo / číslo případu (je-li k dispozici identifikační číslo v zemi EU+)	
Adresa/ubytování	
Kontaktní údaje (e-mailová adresa, účet na sociálních médiích, telefonní číslo)	

Ochota ke sloučení

Chtěl(a) bys se s touto osobou sloučit?
☐ Ano, rád(a) bych se s ní sloučil(a).
☐ Ne, nechci se s ní sloučit.
Nemáš-li o sloučení zájem, můžeš vysvětlit proč. S těmito informacemi bude nakládáno jako s důvěrnými.

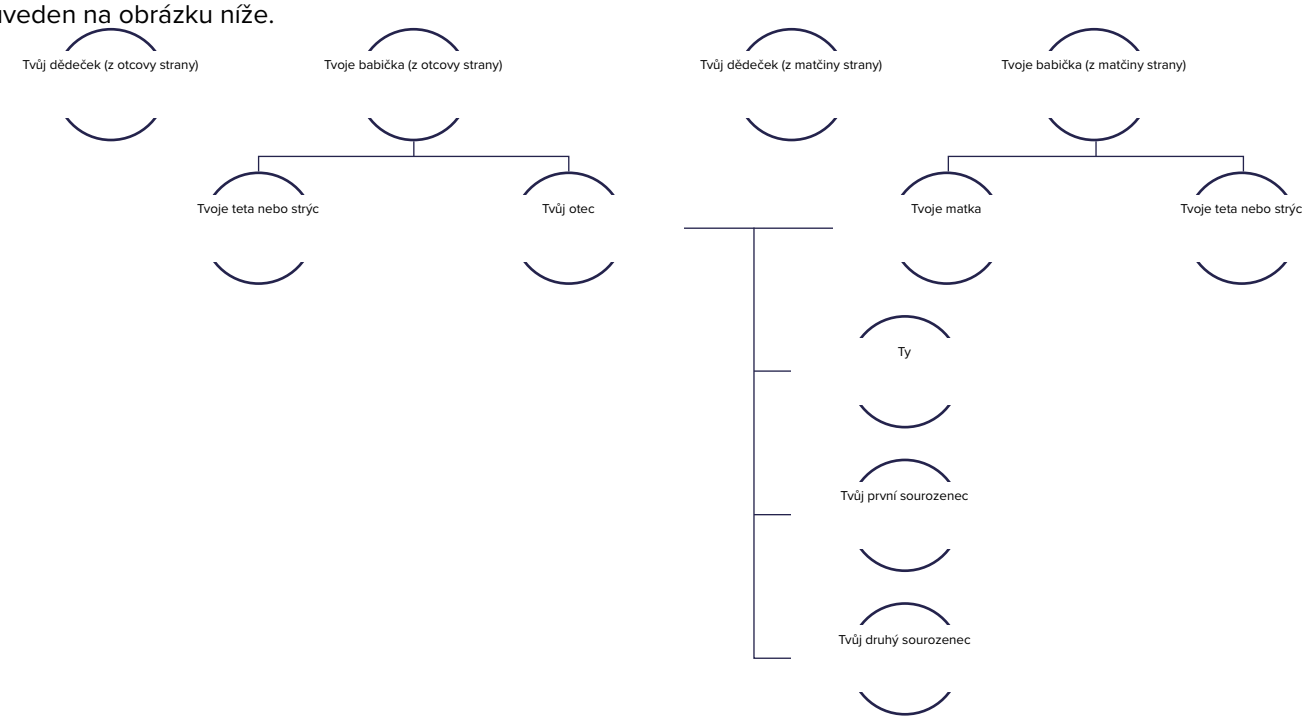
Kdy a kde jsi byl(a) naposledy v kontaktu s touto osobou?

Může někdo jiný vědět o místě pobytu Tvého rodinného příslušníka? Pokud ano, uveď prosím jeho kontaktní údaje. Kontaktoval(a) jsi tuto osobu?
Obrátil(a) ses na nějakou organizaci s cílem tuto osobu vyhledat? ***Pokud ano, uveď prosím podrobnosti (název organizace, stav vyhledávání / výsledek).***
Popiš doklady/důkazy, které máš k dispozici a které prokazují váš vztah. Například oddací list, rodný list, kopie dokladů totožnosti, fotografie rodinného příslušníka atd. Tyto doklady nebo důkazy budeš muset předložit.
Jiné relevantní informace

Duplikovat oddíl

ČÁST 6. RODOKMEN

V rámečku níže můžeš nakreslit svůj rodokmen. Ujisti se, že jsi uvedl(a) všechny své rodinné příslušníky, sourozence a příbuzné. Pokud možno uveď, ve které zemi Tvůj rodinný příslušník v současné době pobývá. Příklad rodokmenu je uveden na obrázku níže.



V tomto oddílu uveď informace o dalších členech rodiny